

## **OGÓLNE WARUNKI ZAKUPU – SPECJALNE INSTRUKCJE** **Aktualizacja 2 (marzec 2018)**

### **Obowiązujące dla wszystkich Spółek Grupy MB Aerospace** **Zamówienia, Wybór oferty, Umowy związane z Kontraktami Rządu USA**

Niniejsze Specjalne Instrukcje zawierają obowiązkowe, wymagania dla podwykonawstwa oraz zamówień zakupów zgodnie z Kontraktem Rządu USA (zwanymi dalej jako "Podwykonawstwa Rządowe"), które winny być przekazywane do każdego podwykonawcy. Akceptacja przez dostawcę Rządowego podwykonawstwa będzie równoznaczna z akceptacją niniejszych Specjalnych Instrukcji.

Federalne Prawo Zamówień Rządowych (Federal Acquisition Regulation - FAR) oraz klauzule Suplementu Federalnego Prawa Zamówień Rządowych dotyczących Obronności (Defense Federal Acquisition Regulation Supplement - DFARS), o których mowa poniżej są niniejszym włączone do wszystkich umów Podwykonawstwa MB Aerospace w ramach Podwykonawstwa Rządowego z taką samą mocą oraz skutkiem, jakby były w pełni powołane w zamówieniu zakupu lub umowie.

W przypadku konfliktu pomiędzy tymi postanowieniami FAR oraz DFARS oraz Ogólnymi Warunkami Zakupu MB Aerospace, postanowienia FAR oraz DFARS mają zastosowanie w pierwszej kolejności. W przypadku konfliktu pomiędzy klauzulami wyszczególnionymi poniżej, a Umową Główną końcowego odbiorcy, Umowa Główna końcowego odbiorcy jest wiążąca. Tam gdzie ma to zastosowanie, terminy „rząd,” „Urządnic ds. Zamówień” oraz podobne terminy będą oznaczały „Kupujący”, a termin „Wykonawca” oraz podobne terminy będą oznaczały „Dostawcę.”

Pełny tekst klauzuli dostępny jest w wersji elektronicznej pod adresem: <http://farsite.hill.af.mil/vffar1.htm>

#### **Dział 1- DEFINICJE**

Znaczenie pojęć używanych w Umowie:

(A) „Umowa” oznacza niniejsze warunki oraz zasady, zamówienia zakupu lub umowy kupna złożone Dostawcy odwołujące się do niniejszych warunków oraz zasad, a także wszelkie dodatkowe umowy, specyfikacje, zakres prac, lub inne dokumenty, o których mowa w takich zamówieniach zakupu lub umowach zakupu.

B) „Kupujący” oznacza MB Aerospace składającą Zamówienie.

(C) „Towary” oznacza wszystkie produkty zamówione przez Kupującego oraz dostarczone przez Dostawcę zgodnie z tą Umową, łącznie z wszystkimi komponentami, surowcami oraz półfabrykatami.

(D) „Zamówienie” oznacza zamówienie zakupu, zmianę zamówienia, podwykonawstwo lub kontrakt na Towary lub Usługi.

(E) „Umowa Główna” oznacza umowę określoną numerem kontraktu rządowego na zamówieniu zakupu lub umowie zakupu zgodnie z tą Umową.

(F) „Dostawca” oznacza osobę lub firmę zawierającą umowę z Kupującym na dostawę Towarów lub Usług.

(G) „Usługi” oznaczają usługi zamówione przez Kupującego, a świadczone przez Dostawcę zgodnie z tą Umową, dalej szczegółowo opisanych w zamówieniach zakupu, umowach zakupu, zakresie prac, specyfikacjach, lub innych dokumentach objętych tą Umową.

#### **Dział 2 - POPRAWKI WYMAGANE PRZEZ UMOWĘ GŁÓWNA**

Dostawca zobowiązuje się do negocjowania z Kupującym w sprawie uwzględnienia dodatkowych postanowień lub zmiany postanowień, jeżeli Kupujący uzna za stosowne wprowadzenie poprawek lub modyfikacji w celu zachowania zgodności ze zmianami lub modyfikacjami odpowiedniej Umowy Głównej.

#### **Dział 3 - POSTANOWIENIA FAR ORAZ DFARS WŁĄCZONE PRZEZ ODESŁANIE**

A. Następujące klauzule FAR są stosowane jak określono poniżej, bez względu na wartość:

52.202-1 DEFINICJE.

52.203-6 RESTRYKCJE NAŁOŻONE NA SPRZEDAŻ PODWYKONAWCY DLA RZĄDU [Stosowane jeżeli wartość subkontraktu przekracza \$150,000]

52.203-7 PROCEDURY ANTYKORUPCYJNE [*Stosowane jeżeli wartość subkontraktu przekracza \$150,000*]

52.203-10 DOSTOSOWANIE CENY LUB OPŁATY ZA NIELEGALNE LUB NIEODPOWIEDNIE DZIAŁANIE

52.203-12 OGRANICZENIA PŁATNOŚCI W CELU WPŁYWANIA NA OKREŚLONE TRANSAKCJE FEDERALNE

52.203-13 KODEKS ETYKI BIZNESOWEJ ORAZ POSTĘPOWANIA [*Podpisując kontrakt lub działając wbrew kontraktowi, w którym stosowany jest FAR 52.203-13: Dostawca niniejszym oświadcza, że będzie stosował się do wszystkich elementów FAR 52.203-13 włączając terminowe ujawnianie, na piśmie, do agencji Biura Głównego Inspektora (OIG), z kopią do Urzędnika ds. Zamówień, oraz odpowiedniego Przedstawiciela ds. Zamówień Kupującego, w każdym przypadku, związanym z zawarciem, wykonaniem lub zakończeniem tej umowy lub każdego innego podwykonawstwa. Dostawca posiada wiarygodne dowody, że zleceniodawca, pracownik, agent lub podwykonawca Dostawcy spełnił te wymagania*]

(1) Naruszenie Federalnego prawa karnego obejmującego oszustwo, konflikt interesów, łapówkarstwo, lub wykroczenia związane z napiwkami, które są określone w Tytule 18 Kodeksu USA; lub

(2) naruszenie Ustawy o Fałszywych Roszczeniach (31 U.S.C.3729-3733). Dostawca dodatkowo oświadcza, że w ciągu 30 dni od podpisania kontraktu lub działania sprzecznego z kontraktem, gdzie FAR 52.203-13 ma zastosowanie, Dostawca wprowadzi pisemny kodeks etyki biznesowej oraz postępowania i udostępni go każdemu pracownikowi zaangażowanemu w wykonanie kontraktu.

52.203-19 ZAKAZ WYMAGANIA OKREŚLONYCH WEWNĘTRZNYCH UMÓW LUB OŚWIADCZEŃ O ZACHOWANIU POUFNOŚCI [*Stosowane jeśli wartość Umowy przekroczy \$10,000*]

52.204-21 PODSTAWOWE ZABEZPIECZENIE SYSTEMU INFORMACJI WYKONAWCY [*Odnosi się do wszystkich Zamówień gdzie Dostawca będzie posiadał Federalne informacje kontraktowe, jak zdefiniowano w tej klauzuli, posiadając lub przekazując je przez system informacyjny.*]

52.209-6 OCHRONA INTERESÓW RZĄDU W WYPADKU PODWYKONAWSTWA Z WYKONAWCAMI WYKLUCZONYMI, ZAWIESZONYMI LUB

WNOSKOWANYMI DO WYKLUCZENIA

52.215-2 AUDYT ORAZ DOKUMENTOWANIE NEGOCJACJI

52.215-14 INTEGRALNOŚĆ CEN JEDNOSTKOWYCH (WŁĄCZAJĄC ALT 1)

52.222-17 NIEPRZEMIESZCZANIE WYKWALIFIKOWANYCH PRACOWNIKÓW [*Stosowane kiedy Usługi mają być świadczone przez Dostawcę (1) zgodnie z umowami serwisowymi, (2) gdy Zamówienia dotyczą tej samej lub podobnej pracy w tej samej lokalizacji oraz (3) nie są zwolnione przez FAR 22.1203-3 lub uchylone zgodnie z FAR 22.1203-3. Dostawca przekaze informacje Kupującemu w celu spełnienia paragrafów (d) oraz (e) tej klauzuli*].

52.222-19 PRACA DZIECI—WSPÓŁPRACA Z WŁADZAMI ORAZ ŚRODKI ZARADCZE

52.222-21 ZAKAZ SEGREGACJI I DYSKRYMINACJI

52.222-26 RÓWNOŚĆ SZANS.

52.222-29 ZAWIADOMIENIE O ODMOWIE WIZY.

52.222-35 RÓWNE SZANSE DLA WETERANÓW. [*Stosowane kiedy wartość Umowy przekroczy \$10,000*]

52.222-36 AKCJA AFIRMATYWNA DLA PRACOWNIKÓW NIEPEŁNOSPRAWNYCH.

52.222-37 RAPORTY ZATRUDNIENIA WETERANÓW. [*Stosowane kiedy wartość Umowy przekroczy \$10,000*]

B. Następująca klauzule FAR mają zastosowanie do tej Umowy jeżeli jej wartość przekroczy \$25,000

52.222-38 ZGODNOŚĆ Z WYMAGANIAMI RAPORTOWANIA O ZATRUDNIENIU WETERANÓW

52.222-40 INFORMACJA O PRAWACH PRACOWNIKA ZGODNIE Z USTAWĄ O KRAJOWYCH STOSUNKACH PRACOWNICZYCH.

C. Następująca klauzule FAR mają zastosowanie do tej Umowy jeżeli wartość Umowy przekroczy \$15,000

52.222-41 STANDARDY PRACY UMOWY SERWISOWEJ [*Stosowane do Zamówień, które podlegają Standardom Pracy Umowy Serwisowej*].

52.222-50 ZWALCZANIE HANDLU LUDŹMI.

52.222-51 WYŁĄCZENIE STOSOWANIA STANDARDÓW PRACY UMOWY SERWISOWEJ WOBEC KONTRAKTÓW NA KONSERWACJĘ, KALIBRACJĘ LUB NAPRAWĘ OKREŚLONEGO-SPRZĘTU-WYMAGANIA [Stosowane do podzleceń na usługi wyłączone zgodnie ze Standardami Pracy Umowy Serwisowej].

52.222-53 WYŁĄCZENIE STOSOWANIA STANDARDÓW PRACY UMOWY SERWISOWEJ WOBEC KONTRAKTÓW NA OKREŚLONE USŁUGI-WYMAGANIA [Stosowane do podzleceń na usługi wyłączone zgodnie ze Standardami Pracy Umowy Serwisowej].

52.222-54 WERYFIKACJA POZWOLENIA NA PRACĘ [Stosowane do (1) wszystkich Zamówień na usługi komercyjne lub niekomercyjne z wyjątkiem usług komercyjnych, które są częścią zakupu artykułu(ów) gotowych do sprzedaży lub artykułów, które mogą być artykułami gotowymi do sprzedaży ale z niewielkimi modyfikacjami; (2) mają wartość większą niż \$3,500; oraz (3) zawierają pracę wykonaną w Stanach Zjednoczonych Ameryki Północnej].

52.222-55 MINIMALNE WYNAGRODZENIE ZGODNIE Z ROZPORZĄDZENIEM WYKONAWCZYM 13658 [Stosowane do wszystkich Zamówień podległych Standardom Pracy Umowy Serwisowej lub Statutowi Wymagań Stawek Wynagrodzenia, oraz mają być wykonane w całości lub części w USA.]

52.222-62 PŁATNE ZWOLNIENIE CHOROBOWE ZGODNIE Z ROZPORZĄDZENIEM WYKONAWCZYM 13706 [Stosowane do wszystkich Zamówień podległych Standardom Pracy Umowy Serwisowej lub Statutowi Wymagań Stawek Wynagrodzenia ].

52.223-5 ZAPOBIEGANIE ZANIECZYSZCZENIOM ORAZ PRAWO DO INFORMACJI

52.223-6 MIEJSCE PRACY WOLNE OD NARKOTYKÓW

52.223-18 ZACHĘCANIE DO POLITYKI KONTRAHENTA ODNOŚNIE ZAKAZU PISANIA SMS-ÓW PODCZAS PROWADZENIA POJAZDÓW

52.225-2 CERTYFIKAT PRAWA O NABYWANIU TOWARÓW AMERYKAŃSKICH [Stosowane do kontraktów nie-DoD; tylko postanowienia (a) oraz (b) tej klauzuli mają zastosowanie ].

52.225-6 CERTYFIKAT UMÓW HANDLOWYCH [Stosowane do kontraktów nie-DoD; tylko postanowienia (a) oraz (b) tej klauzuli mają zastosowanie].

52.226-6 PROMOCJA DOTACJI NA PRZEZNACZANIE NADMIARU ŻYWNOŚCI DLA ORGANIZACJI NONPROFIT [Stosowane jeżeli Dostawca wykona, zgodnie z Zamówieniem usługę, lub sprzedaż żywności w USA].

D. Następujące klauzule FAR mają zastosowanie do tego Kontraktu jeśli wartość tego Kontraktu jest równa lub przekracza \$150,000

52.227-1 AUTORYZACJA ORAZ ZGODA [Stosowane do Zamówień, które przekraczają uproszczony prób nabycia.

52.227-11 PRAWA PATENTOWE - WŁASNOŚĆ KONTRAHENTA [Stosowane w każdym wypadku gdy wynalazki są stworzone lub ograniczone do działalności dla przedmiotów komercyjnych opracowanych częściowo na koszt Rządu].

52.227-13 PRAWA PATENTOWE- WŁASNOŚĆ RZĄDU [Stosowane w każdym wypadku, gdy wynalazki są stworzone lub ograniczone do działalności dla przedmiotów komercyjnych opracowanych częściowo na koszt Rządu oraz jeżeli Dostawca nie ma siedziby na terytorium USA, nie posiada miejsca prowadzenia działalności gospodarczej na terytorium USA lub podlega kontroli obcego rządu]

52.227-14 PRAWA DO DANYCH [Stosowane tylko do kontraktów nie-DOD, jeżeli jakiegokolwiek dane techniczne do artykułów komercyjnych opracowane w części na koszt Rządu będą dostarczone do dostawy dla Rządu zgodnie z Zamówieniem].

52.229-6 PODATKI—ZAGRANICZNE UMOWY O CENACH STAŁYCH.

52.233-3 PROTEST PO PRZYZNANIU [Jeżeli klient Kupującego zlecił Kupującemu zaprzestanie wykonywania Umowy Głównej według FAR 33.1, Kupujący może polecić Dostawcy na piśmie zaprzestanie wykonywania tego Zamówienia].

52.242-13 BANKRUCTWO

52.242-15 POSTANOWIENIE O ZAPRZESTANIU PRACY.

52.243-1 ZMIANY—CENA STAŁA

52.244-6 PODZLECENIA NA ARTYKUŁY KOMERCYJNE.

52.246-2 KONTROLA DOSTAW— CENA STAŁA.

52.246-16 ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA DOSTAWY.

52.247-63 PIERWSZEŃSTWO DLA GŁÓWNYCH AMERYKAŃSKICH PRZEWOŹNIKÓW LOTNICZYCH

52.247-64 PIERWSZEŃSTWO DLA PRYWATNYCH, AMERYKAŃSKICH KOMERCYJNYCH STATKÓW HANDLOWYCH.

52.244-5 KONKURENCJA W PODZLECENIACH *[Stosowane do Zamówień, które przekraczają uproszczony próg zakupu]*.

E. Następujące klauzule DFARS mają zastosowanie do tego Kontraktu niezależnie od wartości

252.203-7001 ZAKAZ ODNOŚNIE OSÓB SKAZANYCH ZA OSZUSTWA LUB INNE PRZESTĘPSTWA ZWIĄZANE Z UMOWAMI ZWIĄZANYMI Z OBRONNOŚCIĄ.

252.204-7012 ZABEZPIECZENIE CHRONIONYCH INFORMACJI ZWIĄZANYCH Z OBRONNOŚCIĄ ORAZ RAPORTOWANIE O INCYDENTACH CYBERNETYCZNYCH *[Stosowane do Zamówień wsparcia operacyjnie krytycznego lub których wykonanie będzie związane z informacjami chronionymi związanymi z obronnością, jak zdefiniowano w tej klauzuli. Kupujący poinformuje Dostawcę jeżeli wystąpi do Rządowego Urzędnika ds. Zamówień z wnioskiem o inne wymogi bezpieczeństwa niż NIST SP 800-171, zgodnie z paragrafem (b)(2)(ii)(B) tej klauzuli; oraz dostarczy Kupującemu numer sprawozdania z wydarzenia, automatycznie przypisany przez DoD tak szybko, jak to możliwe, raportując incydent cybernetyczny do DoD, jak wymagane w paragrafie (c) tej klauzuli.]*.

252.204-7015 INFORMACJA O AUTORYZOWANYM UJAWNIENIU INFORMACJI W CELU POSTĘPOWANIA PRAWNEGO.

252.222-7006 OGRANICZENIA ODNOŚNIE ZATRUDNIENIA PERSONELU.

252.223-7008 ZAKAZ SZEŚCIOWARTOŚCIOWEGO CHROMU *[Stosowane do wszystkich Zamówień dla dostaw, usług konserwacji oraz naprawy lub materiałów budowlanych]*.

252.225-7000 CERTYFIKAT PROGRAMU BILANS PŁATNICZY – KUPUJ PRODUKTY AMERYKAŃSKIE.

252.225-7009 OGRANICZENIE W ZAKUPIE NIEKTÓRYCH ARTYKUŁÓW ZAWIERAJĄCYCH SPECJALNE STOPY *[Stosowane, z wyjątkiem paragrafu (d) oraz (e)(1) które są usunięte z tej klauzuli. Stosowane do Zamówień na artykuły zawierające*

*specjalne stopy w celu zapewnienia zgodności produktów końcowych, które Kupujący dostarczy Rządowi]*.

252.225-7016 OGRANICZENIA W ZAKUPIE ŁOŻYSK KULKOWYCH ORAZ WALCOWYCH.

252.225-7020 CERTYFIKAT UMÓW HANDLOWYCH.

252.225-7025 OGRANICZENIA W ZAKUPIE ODKUWEK.

252.227-7013 PRAWA DO DANYCH TECHNICZNYCH-ARTYKUŁY NIEKOMERCYJNE *[Stosowane, jeżeli jakiegokolwiek dane techniczne dla artykułów komercyjnych opracowanych częściowo na koszt Rządu będą dostarczone dla Rządu zgodnie z Zamówieniem]*.

252.227-7014 PRAWA DO NIEKOMERCYJNEGO OPROGRAMOWANIA KOMPUTEROWEGO ORAZ NIEKOMERCYJNEJ DOKUMENTACJI OPROGRAMOWANIA KOMPUTEROWEGO *[Stosowane jeżeli wykonanie umowy przez Dostawcę będzie wymagało dostawy oprogramowania komputerowego lub dokumentacji oprogramowania komputerowego]*.

252.227-7015 DANE TECHNICZNE—ARTYKUŁY KOMERCYJNE *[Stosowane, jeżeli dane techniczne artykułów komercyjnych opracowane częściowo na koszt prywatny będą dostarczone dla Rządu zgodnie z Zamówieniem]*.

252.227-7016 PRAWA DO PRZETARGU LUB INFORMACJI OFERTOWYCH *[Stosowane do Zamówień, które zawierają 252.227-7013, 252.227-7014, oraz 252.227-7015]*.

252.227-7017 IDENTYFIKACJA ORAZ ZAPEWNIENIE UŻYWANIA, ZWOLNIENIA LUB UJAWNIENIA OGRANICZEŃ.

252.227-7019 ZATWIERDZENIE ZAPEWNIONYCH OGRANICZEŃ-OPROGRAMOWANIE KOMPUTEROWE *[Stosowane do Zamówień gdzie wykonanie umowy przez Dostawcę zawiera przekazanie oprogramowania komputerowego, które Kupujący przekaże Rządowi]*.

252.227-7037 ZATWIERDZENIE RESTRYKCYJNYCH OZNACZEŃ DANYCH TECHNICZNYCH *[Stosowane, jeżeli Zamówienia zawierają przekazanie danych technicznych]*.

252.239-7010 USŁUGI KOMPUTEROWE W CHMURZE *[Stosowane do Zamówień,*

*które obejmują usługi w chmurze].*

252.244-7000 PODZLECENIA DLA ARTYKUŁÓW KOMERCYJNYCH ORAZ KOMPONENTÓW KOMERCYJNYCH (KONTRAKTY DOD).

252.246-7003 ZAWIADOMIENIE O POTENCJALNYCH KWESTIACH ZWIĄZANYCH Z BEZPIECZEŃSTWEM [*Stosowane do Zamówień na (1) części zdefiniowane jako krytyczne artykuły bezpieczeństwa zgodnie z tą klauzulą, (2) systemy oraz podsystemy, montaż oraz podzespoły integralne z systemem oraz (3) utrzymanie napraw, wsparcie logistyczne lub usługi całościowe na systemy oraz podsystemy, montaż oraz podzespoły oraz części integralne z systemem].*

252.247-7003 PRZEKAZANIE REGULACJI DOTYCZĄCEJ DOPLAT DO PALIWA DLA FIRMY TRANSPORTOWEJ OSOBIE PONOSZĄCEJ KOSZTY [*Stosowane do Zamówień z firmami transportowymi, pośrednikami, lub spedytoraми].*

252.247-7023 TRANSPORT DOSTAW DROGĄ MORSKĄ.

52.249-8 ZANIEDBANIA (CENA STAŁA DOSTAWA ORAZ USŁUGI).

F. Następująca klauzula DFARS ma zastosowanie do tego Kontraktu jeżeli jego wartość jest równa lub przekracza \$500,000

225.226-7001 WYKORZYSTANIE ORGANIZACJI INDIAŃSKICH ORAZ PRZEDSIĘBIORSTW POSIADANYCH PRZEZ INDIAN, ORAZ MAŁYCH FIRM RDZENNYCH HAWAJCZYKÓW.